

Ładowarka USB »Stick« USB-töltőkészülék »Stick« USB nabiječka »Stick«



00074044

PL Instrukcja obsługi

Ładowarka USB »Stick« jest ładowarką z funkcją ładowania ciągłego. Po upływie obliczonego czasu ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki. (patrz wzór obliczenia czasu ładowania)!

Typ akumulatora	NiCd/ NiMH	zalecana pojemność	czas ładowania	prąd ładowania	współczynnik (w h/mAh)
AAA/Micro AA/Mignon	1/2	500 – 1200 mAh 1000 – 2000 mAh	5 – 12 h 10 – 20 h	130 mA 130 mA	0,01 0,01

Obliczenie czasu ładowania (przy pustych akumulatorach):
Wzór: Maks. czas (h) = pojemność akumulatora x współczynnik ładowania
Przykład 1. 2 x AA, pojemność 1300 mAh 1300 x 0,01 = 13,0 godz.
Przykład 2. 1 x AAA, pojemność 500 mAh 500 x 0,01 = 5,0 godz.

- Po upływie obliczonego czasu ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki.
- Akumulatory nie rozładowane do końca należy odpowiednio krócej ładować!
- Zbyt długie ładowanie może uszkodzić akumulatory!
- Ogniwa AA i AAA można ładować osobno lub parami.
- Aby ładować ogniwa AAA należy złożyć mostek.
- Akumulatory włożyć do ładowarki zgodnie z oznaczeniami polaryzacji.
- Zaleca się podłączenie ładowarki do notebooka/ PC za pomocą przedłużacza, aby uniknąć uszkodzenia gniazda USB.
- Ładowarkę można używać również, gdy system komputerowy notebooka lub PC jest wyłączony. Funkcja jest zależna od komputera.
- Kontrolka LED sygnalizuje proces ładowania.
- Po zakończeniu ładowania ładowarkę należy odłączyć do portu USB.
- Po zakończeniu ładowania i odłączeniu ładowarki od gniazda USB należy wyjąć akumulatory.

Proszę uwzględnić wszystkie środki ostrożności oraz wytyczne dotyczące utylizacji akumulatorów podane w ulotce dołączonej do opakowania!

SK Návod na použitie

USB nabijačka »Stick« má permanentný (trvalý) režim nabijania. Po ukončení vypočítanej doby nabijania musí byť akumulátor vybrať! (viď. výpočet času nabijania)

typ akumulátoru	NiCd/ NiMH	dop. kapacita	čas nabijania (cca)	prúd nabijania	nabijaci faktor (h/mAh)
AAA/Micro AA/Mignon	1/2	500 – 1200 mAh 1000 – 2000 mAh	5 – 12 h 10 – 20 h	130 mA 130 mA	0,01 0,01

Výpočet času nabijania (pre vybité akumulátory)
vzorec: max. čas nabijania = kapacita akumulátoru x faktor nabijania
Príklad 1: 2x AA akumulátory, kapacita 1300 mAh 1300 x 0,01 = 13 hod.,
Príklad 2: 1x AAA akumulátor, kapacita 500 mAh 500 x 0,01 = 5,0 hod.

- Po uplynutí vypočítaného času nabijania musí byť akumulátor vybraný!
- Čiastočne vybité akumulátory nabíjajte kratšiu dobu.
- Prebijanie akumulátory poškodzuje.
- Pre nabijanie 1 až 2 ks akumulátorov AA/Mignon a AAA/Micro.
- Pri nabíjaní AAA akumulátorov sklopte kontaktný mostík.
- Pozor na správnu polaritu, viď obrázok nabíjačky.
- Na pripojenie nabíjačky použite predžovaci USB kábel, aby nedochádzalo k mechanicému namáhaniu USB portu.
- Mnohé počítače majú pri vypnutom stave USB port napájaný, preto je možné akumulátory nabíjať i pri vypnutom počítači.
- LED indikácia režimu nabijania.
- Po ukončení nabijania nabíjačku odpojte s USB portu.
- Akumulátory z nabíjačky vyberte a skladujte zvlášť.

Dbajte na priložené bezpečnostné pokyny.

TR Kullanma kılavuzu

USB şarj cihazı »Stick« daimi şarj işlevli bir cihazdır. Hesaplanan şarj süresi sonunda aküler cihazdan çıkartılmalıdır. (bkz. Şarj süresi hesaplanması)

Akü tipi	NiCd/ NiMH	Öneril. kapasite	Şarj süresi	Şarj akımı	Şarj katsayısı (h/mAh)
AAA/Micro AA/Mignon	1/2	500 – 1200 mAh 1000 – 2000 mAh	5 – 12 h 10 – 20 h	130 mA 130 mA	0,01 0,01

Şarj süresi hesaplanması (boş akülerde):
Formül: Maks. şarj süresi (h) = Akü kapasitesi x Şarj katsayısı
Örnek 1: 2 adet AA akü, Kapasite 1300 mAh 1300 x 0,01 = 13,0 saat
Örnek 2: 1 adet AAA akü, Kapasite 500 mAh 500 x 0,01 = 5,0 saat

- Aküler hesaplanan bu süre sonunda cihazdan çıkartılmalıdır.
- Tamamen bitmiş olmayan aküler daha kısa bir süre şarj edilmelidir!
- Çok uzun şarj edildiğinde, aküye zarar verilebilir!
- Mignon/AA ile Mikro/AAA aküler teker teker ya da çift olarak şarj edilebilir.
- Mikro/AAA aküleri şarj etmek için şarj köprüsünü aşağıya katlayınız
- Aküleri yuvalarına yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin
- Şarj cihazını bir USB uzatma kablosu üzerinden bir USB bağlantısına bağlayın, Böylece USB soketine hasar verilmez
- Çoğu desktop ya da PC Notebook bilgisayarlar kapalı durumda da elektrik akımı tükettiklerinden, şarj cihazı bilgisayar kapalı iken de kullanılabilir. Bu durum daha önce kontrol edilmelidir!
- Şarj esnasında şarj yuvasının üzerindeki LED yanar.
- Hesaplanan şarj süresi sona erdiğinde, şarj cihazı USB bağlantısından ayrılmalıdır.
- Aküleri şarj cihazından çıkartın ve ayrı bir yerde saklayın.

Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!

H Használati útmutató

Ez az USB-töltő »Stick« permanens töltőfunkcióval működő töltő. Az előzetesen kiszámolt töltési idő végén az akkut ki kell venni a töltőből. (lásd: töltési idő kiszámítása)!

Akkutípus	NiCd/ NiMh	Névl.kapacitás	Tölt.idő kb.	Töltőáram	Tölt.tényező (h/mAh)
AAA/Micro AA/Mignon	1/2	500 – 1200 mAh 1000 – 2000 mAh	5 – 12 h 10 – 20 h	130 mA 130 mA	0,01 0,01

A töltési idő kiszámítása (töltetlen akkura vonatkoztatva):
Képlet: Max. töltési idő (óra) = Akkukapacitás x töltési tényezővel.
1. Példa: 2 x AA 1300 mAh-s akkura : 1300 x 0,01 = 13 h max. töltési idő.
2. Példa: 1 x AAA 500 mAh-s akkura : 500 x 0,01 = 5 h max. töltési idő.

- Az akkumulátorokat a kapacitásnak megfelelően kiszámolt töltési időn át kell tölteni.
- Az akkumulátorokban maradt maradéktöltés egy rövid idejű töltésnek felel meg.
- A töltőtés az akkumulátorok károsodásához vezet.
- A töltőbe vegyesen is betehet akkumulátorokat, pl.: AA (Mignon) és AAA (Mikro) típusú akkumulátort, párban vagy egyenként.
- A Mikro/AAA tip. akkumulátorokhoz használja az érintkezők kiemelőjét.
- Tegyen be a töltőkészülékbe 1 vagy 2 akkumulátort és ügyeljen a helyes polarításra – tartsa be az előbbieken leirt töltési időt.
- A töltőkészülék egy USB hosszabítóval és egy USB-csatlakozóval bedugaszolható az USB-ajzatra.
- A különféle Desktop vagy Laptop PC-k kikapcsolhatják az USB-port áramellátását, ha egyébként kikapcsolja a főkészüléket. Ezt vegye figyelembe a töltésnél és ellenőrizze az áramellátás rendszerét.
- A csatlakoztatás után világnő LED jelzi a megfelelő érintkezést, végig a töltési idő alatt.
- A kiszámolt töltési idő végén húzza ki az USB-csatlakozót a számitógépből.
- A feltöltött akkut vegye ki a töltőből és jelölje meg.

A töltés során tartsa be a szükséges biztonsági elővigyázatosságokat!

CZ Návod k použití

USB nabiječka »Stick« má permanentní (trvalý) režim nabíjení. Po ukončení vypočítané doby nabíjení musí být akumulátory vyjmuty! (viz. výpočet nabíjecího času)

typ akumulátoru	NiCd/ NiMH	dop. kapacita	nabíjecí čas (cca)	nabíjecí proud	nabíjecí faktor (h/mAh)
AAA/Micro AA/Mignon	1/2	500 – 1200 mAh 1000 – 2000 mAh	5 – 12 h 10 – 20 h	130 mA 130 mA	0,01 0,01

Výpočet nabíjecího času (pro vybité akumulátory)
vzorec: max. nabíjecí čas = kapacita akumulátoru x nabíjecí faktor
Příklad 1: 2 x AA akumulátoru, kapacita 1300mAh 1300 x 0,01 = 13, hod.
Příklad 2: 1 x AAA akulátor, kapacita 500mAh 500 x 0,01 = 5,0 hod.

- Po uplynutí vypočítaného nabíjecího času musí být akumulátory vyjmuty!
- Částečně vybité akumulátory nabíjete kratší dobu.
- Prebijení akumulátory poškozuje.
- Pro nabíjení 1 až 2 ks akumulátorů AA/ Mignon a AAA/ Micro.
- Při nabíjení AAA akumulátorů sklopte kontaktní můstek.
- Pozor na správnou polaritu, viz. vyzobrazení v nabíječe.
- Pro připojení nabíječky použijte prodlužovací USB kabel, aby nedocházelo k mechanicému namáhání USB portu.
- Mnohé počítače mají při vypnutém stavu USB port napájen, proto je možné akumulátory nabíjet i při vypnutém počítači.
- LED indikace režimu nabíjení.
- Po ukončení nabíjení nabíječku odpojte od USB portu.
- Akumulátory z nabíječky vyjměte a skladujte zvlášť.

Dbejte příložených bezpečnostních pokynů.

P Manual de instruções

Carregador USB »Stick« tem a função de carregamento permanente. As pilhas têm de ser retiradas decorrido o tempo de carregamento calculado. (ver cálculo do tempo de carregamento)!

Tipo de bateria	NiCd/ NiMH	Capacidade recom.	Tempo de carregamento	Corrente de carga	Fator de carregamento (em h/mAh)
AAA/Micro AA/Mignon	1/2	500 – 1200 mAh 1000 – 2000 mAh	5 – 12 h 10 – 20 h	130 mA 130 mA	0,01 0,01

Cálculo do tempo de carregamento (com pilhas sem carga):
Fórmula: Tempo de carregamento máx. (h) = capacidade da pilha x factor de carregamento
Exemplo 1: 2 x pilhas AA, capacidade de 1300 mAh 1300 x 0,01 = 13,0 horas
Exemplo 2: 1 x pilha AAA, capacidade de 500 mAh 500 x 0,01 = 5,0 horas

- As pilhas têm de ser retiradas decorrido o tempo de carregamento calculado.
- Pilhas ainda contendo carga têm um menor tempo de carregamento!
- O sobrecarregamento das pilhas pode levar à sua danificação!
- As pilhas Mignon/AA e as Micro/AAA podem ser carregadas individualmente ou aos pares.
- Para carregar pilhas Micro/AAA, baixar a ponte de carregamento
- Coloque pilhas com a polaridade correcta no compartimento de carregamento - ver inscrição no compartimento de carregamento
- Ligar o carregador através de uma extensão USB a uma ligação USB, para evitar danos na tomada USB
- Visto que as portas USB de diversos PCs e portáteis também são alimentadas com corrente no estado desligado, o carregador também pode ser utilizado quando o processador se encontra desligado. Verificar primeiro!
- O LED por cima do compartimento de carregamento acende durante o processo de carregamento.
- Separar o carregador da ligação USB após decorrido o tempo de carregamento calculado.
- Retirar as pilhas do carregador e guardar separadamente.

Tenha também atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!

RUS Руководство по эксплуатации

Αυτόματος φορτιστής
Μετά το τέλος του ρυθμιζόμενου χρόνου 12,5 ωρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Έτσι φορτίζονται πλήρως οι προτεινόμενες μπαταρίες. Οι μπαταρίες με μικρότερη χωρητικότητα πρέπει να αφαιρούνται από το φορτιστή μόλις περάσει ο υπολογισμένος χρόνος φόρτισης (βλέπε υπολογισμό χρόνου φόρτισης)!

Τύπος	NiCd/ NiMH	Χωρητικότητα	Ρεύμα φόρτ.	Χρόνος φόρτ.	Συντελεστής (σε h/mAh)
AAA/Micro AA/Mignon	1/2	500 – 1200 mAh 1000 – 2000 mAh	5 – 12 h 10 – 20 h	130 mA 130 mA	0,01 0,01

Υπολογισμός χρόνου φόρτισης (για άδειες μπαταρίες):
Τύπος: Χρόνος φόρτισης (h) = Χωρητικότητα μπαταρίας x Συντελεστής φόρτισης

Παράδειγμα 1: 2 x μπαταρίες AA, χωρητικότητα 1300mAh 1300 x 0,0046 = 5,98 ώρες

Παράδειγμα 2: 2 x μπαταρίες AAA, χωρητικότητα 500mAh 500 x 0,0089 = 4,45 ώρες

Μετά την πάροδο αυτού του χρόνου πρέπει να βγάλετε τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες που δεν είναι τελείως άδειες πρέπει αντίστοιχα να φορτίζονται λιγότερη ώρα! Η παρατεταμένη φόρτιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις μπαταρίες!

- Οι μπαταρίες Mignon/AA και Mikro/AAA μπορούν να φορτιστούν μόνο κατά ζεύγη.
- Φορτίζετε ανά ζεύγη μόνο μπαταρίες του ίδιου μεγέθους και τις ίδιας χωητικότητας.
- Η κόκκινη λυχνία LED δείχνει τη διαδικασία φόρτισης.
- Η πράσινη LED δείχνει το τέλος φόρτισης και ταυτόχρονα τη φόρτιση διατήρησης.
- Πριν από την επόμενη φόρτιση πρέπει να απουσνδέσετε το φορτιστή από την πρίζα για μερικά λεπτά, ώστε να ενεργοποιηθεί πάλι το χρονόμετρο ασφαλείας.